EIAD 301. Railing coping stone from the Amaravati stūpa

Vincent Tournier

Author of digital edition: Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00301

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00301.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 16:22 (7c01153)

Palaeographic description

Lettering compatible with a dating to the 3rd century CE.

Edition

〈1〉 rājagirinivāsikasa〈2〉 vetikānavakamikasa〈3〉 therāsa bhayatabudharakhitasa〈4〉 At(e)vāsi[niya] (Ā)rikaya bhikhun(i)na budhar(a)khita(ya)〈5〉 sadhutuka[ya] [A]yad-hamadinaya sagharakhi〈6〉tasa ca dānaṁ

Apparatus

〈2〉 vetikānavakamikasa ◇ *cetikānavakamakasa* H B1887; *vetikānavakamakasa* S Tsukamoto Keishō □□□□ 1996.

〈3〉 therāsa ◇ *therāsa* F; *therasa* H B1887 S Tsukamoto Keishō □□□□ 1996 • Understand *therasa*.

〈4〉 At(e)vāsi[niya] ◇ *At(e)vāsi [...]* H B1887; *Atevasi [...]* S Tsukamoto Keishō □□□□ 1996. — 〈4〉 (Ā)rikaya ◇ *(varu)rikaya* H B1887 S Tsukamoto Keishō □□□□ 1996 • The reading is tentative. — 〈4〉 bhikhun(i)na ◇ *bhikhu(ni)na* H B1887 S; *bhikhun(iya)* Tsukamoto Keishō □□□□ 1996 Tournier [2023] 2021–2022 • Understand *bhikhuniya*

〈5〉 sadhutuka[ya] ◇ *sadhutuka* F S Tsukamoto Keishō □□□□ 1996; *sudhutuka* H B1887. — 〈5〉 [A]yadhamadinaya ◇ *ya dhamadinaya* H B1887 S Tsukamoto Keishō □□□□ 1996.

Translation

Gift of the noble (ārikā?) nun Buddharakkhitā—pupil of the elder, reverend Buddharakkhita, the resident of Rājagiri and superintendent of construction of the 〈Great Shrine's〉 railing (vedikānavakammika)—together with her daughter, the noble Dhammadinnā, and of Saṅgharakkhita.

Bibliography

This edition, based on photographs, by Vincent Tournier and Fu Fan. Encoded in XML by Fu Fan in April 2024.

Primary

[B1887] Burgess, James. 1887. *The Buddhist stupas of Amaravati and Jaggayyapeta in the Krishna District, Madras Presidency, surveyed in 1882. With translations of the Aśoka inscriptions at Jaugadi and Dhauli by George Bühler*. Reprint New Delhi 1996. Archaeological Survey of Southern India 6. London: Trübner & Co. [URL]. Page 53, item 6, plate XX, item 2, plate LVI.

[H] Hultzsch, Eugen Julius Theodor. 1886. "Berichtigungen und Nachträge zu den Amarâvatî-Inschriften." ZDMG 40, pp. 343–6. [URL]. Page 346, item 53.

[S] Sivaramamurti, C. 1942. *Amaravati sculptures in the Madras Government Museum*. Reprints 1956, 1977, etc. Bulletin of the Madras Government Museum New Series, General Section, 4. Madras: Government Museum. [URL]. Page 290, item 69, items III A, 12, plate XLI, item 1.

Furui, Ryosuke, Arlo Griffiths, Annette Schmiedchen & Vincent Tournier. [2023] 2021–2022. "Kings as patrons of monasteries and stūpas in Early Āndhra: Sada rulers,

the Rājagiriya fraternity, and the 'Great Shrine' at Amaravati." BLS 7 (Special volume on Epigraphic Evidence on Patronage and Social Contexts of Buddhist Monasteries in Medieval South and Southeast Asia), pp. 1–57. [URL]. Pages 29–30.

Secondary

Tsukamoto Keishō □□□□. 1996. □□□□□□□□□□ *I, Text, Note,* □□ *Indo Bukkyō himei no kenkyū I: Text, Note, Wayaku [A comprehensive study of the Indian Buddhist inscriptions, Part I: Text, Notes and Japanese Translation]*. Kyōto-shi □□□: Heirakuji Shoten □□□□. Pages 239–240, item Amar 49.

[B1882] Burgess, James. 1882. *Notes on the Amarāvatī Stūpa*. Archæological survey of Southern India 3. Madras: E. Keys. Pages 29–30, item 143, plate IV, item 14.

[F] Franke, R. Otto. 1896. "Epigraphische Notizen." ZDMG 50, pp. 585–606. [URL]. Page 599.

[L] Lüders, Heinrich. 1912. *A list of Brahmi inscriptions from the earliest times to about A.D. 400 with the exception of those of Asoka*. Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archæological Survey of India 10. Calcutta: Superintendent Government Printing. [URL]. Page 148, item 1250.

Shimada, Akira. 2013. *Early Buddhist architecture in context: The Great stūpa at Amarāvatī (ca. 300 BCE–300 CE)*. Brill's Indological Library 43. Leiden: Brill. [URL]. Page 159.

Francis, N. J. 2016. *A source book of the early Buddhist inscriptions of Amarāvatī*. Golden jubilee series. Shimla: Indian Institute of Advanced Study. Pages 112–113, item 153.